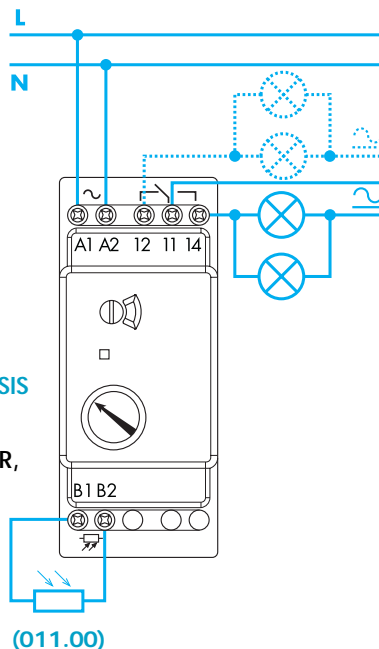


11.01

- I** RELÈ CREPUSCOLARE "ISTERESI ZERO",
fissaggio barra 35 mm (EN 50022).
- GB** ZERO HYSTERESIS LIGHT DEPENDENT RELAY,
35 mm (EN 50022) rail mounting.
- F** RELAIS CREPUSCULAIRE A HYSTERESIS ZERO,
montage sur rail 35 mm (EN 50022).
- D** DÄMMERUNGSSCHALTER OHNE SCHALTHYSTERESIS
35 mm - Schienenbefestigung (EN 50022).
- NL** ENERGIEBESPARENDE SCHEMERINGSSCHAKELAAR,
voor 35 mm rail (EN 50022).
- E** RELE CREPUSCULAR "HISTERESIS CERO",
fijación a guía 35 mm (EN 50022).
- P** RELÉ CREPUSCULAR "HISTÉRESIS ZERO"
para fixar em trilho de 35 mm (EN 50022).



I **SCHEMA DI COLLEGAMENTO.**
Installare la sonda in posizione verticale, in modo che sia comandata dalla luce solare. Evitare i disturbi possibili, causati da sorgenti luminose (esempio: traffico stradale, insegne luminose, ecc). Installare il relè in quadri protetti.

GB **WIRING DIAGRAM.**
The photocell must be installed vertically in a place where it can be activated by sunlight only. Avoid light interferences due, for example, to car beams, neon signs etc. The relay has to be installed in protected panels.



F **SCHEMA DE RACCORDEMENT.**
Installer la cellule en position verticale pour qu'elle soit bien influencée par la lumière solaire. Eviter les perturbations possibles causées par les sources lumineuses parasites (exemples: trafic routier, enseignes lumineuses, etc.). Installer le relais dans un tableau protégé.



D **ANSCHLUSSBEISPIELE.**
Der Fotosensor muss vertikal montiert werden und darf nur dem natürlichem Licht ausgesetzt werde. Er darf nicht im Bereich der zu schallenden Beleuchtung oder in der Nähe von Strassenlaternen und Lichtreklame angebracht werden. Bei der Montage ist weiterhin darauf zu achten, dass der Sensor keinem Scheinwerferlicht vorbeifahrender Autos ausgesetzt ist. Das Relais selbst ist in der Hausverteilung oder in einem geschützten Gehäuse zu installieren.

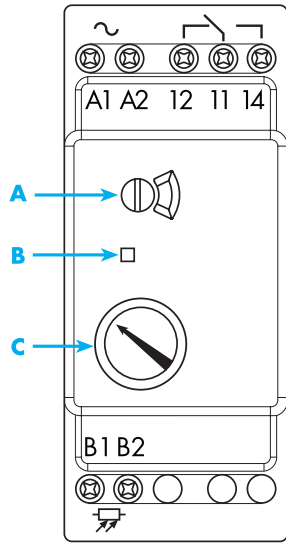
NL **AANSLUITSCHEMA.**
De fotosensor moet verticaal worden gemonteerd en mag alleen door natuurlijk licht worden geactiveerd. De sensor mag niet binnen het bereik van autolichten, straatverlichting en lichtreclame etc. worden gemonteerd. Monteer het relais in een schakelkast of in een beschermende behuizing.

E **ESQUEMA DE CONEXIONADO**
Instalar el elemento fotosensible en posición vertical en modo que actue con la luz solar. Evitar la posible incidencia de actuación por luz artificial. Instalar el relè en cuadro protegido.

P **ESQUEMA DE CONEXÃO**
Instalar a fotocélula em posição vertical de modo que a luz solar a comande. Evitar possíveis danificações causadas pela luz artificial (exemplo: flash luminoso, iluminação urbana). Instalar o relé em painéis protegidos.

I CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI:	
GB GENERAL TECHNICAL DATA:	
F CARACTERISTIQUES GENERALES:	
D ALLGEMEINE DATEN:	
NL TECHNISCHE GEGEVENS:	
E CARACTERISTICAS GENERALES:	
P DADOS TÉCNICOS GERAIS:	
	230 V AC (50/60 Hz) U _{min} : 184 V AC U _{max} : 253 V AC
	16 A 250 V ~ μ
IP 20	
EN60669-1/EN60669-2-1	

I INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI:	
GB ADDITIONAL INFORMATION:	
F INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES:	
D ZUSÄTZLICHE AUSKUNFTEN:	
NL OVERIGE GEGEVENS:	
E INFORMACIONES SUPLEMENTARIOS:	
P INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES:	
	(-20...+50)°C
	2000 W 230 V AC 550 W 230 V AC
TON = 15s TOFF = 25s	



I QUADRO FRONTALE:

A = Selettore scala bassa o alta
 - bassa: 1...30 lx
 - alta: 20...1000 lx

B = Led rosso:
 - intermittente: alimentazione ON, relè OFF
 - fisso: alimentazione ON, relè ON

C = Trimmer per regolazione soglia d'intervento

GB FRONT VIEW:

A = low or high scale setting
 - low: 1...30 lx
 - high: 20...1000 lx

B = red LED:
 - blinking: power ON, relay OFF
 - continuous: power ON, relay ON

C = Fine adjustment of switching threshold

F TABLEAU FRONTAL:

A = Selection échelle basse et haute
 - basse: 1...30 lx
 - haute: 20...1000 lx

B = Led rouge:
 - clignotant: alimentation ON, relais OFF
 - fixe: alimentation ON, relais ON

C = Potentiomètre de réglage du seuil d'intervention

D VORDERANSICHT:

A = Wahlschalter Lux-Bereich
 - Unten: 1...30 lx
 - Oben: 20...1000 lx

B = LED rot:
 - Blinkend: Spannung liegt an, Relais ist AUS
 - Dauerlicht: Spannung liegt an, Relais ist EIN

C = Einstellung der Helligkeits-Schaltswelle

NL FRONTAANZICHT:

A = Keuzeschakelaar lichtbereik
 - Laag: 1...30 lx
 - Hoog: 20...1000 lx

B = LED rood:
 - Knipperend: voeding AAN, relais UIT
 - Brandt continu: voeding AAN, relais AAN

C = Instelling van de helderheidsschakeldrempel

E CARATULA FRONTAL:

A = Selector escala baja o alta
 - baja: 1...30 lx
 - alta: 20...1000 lx

B = Led rojo:
 - intermitente: alimentación ON, relé OFF
 - fijo: alimentación ON, relé ON

C = potenciómetro para la regulación del umbral de actuación

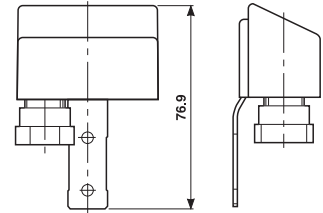
P VISTA FRONTAL:

A = Seletor de escala baixa ou alta de lx:
 - baixa: 1...30 lx
 - alta: 20...1000 lx

B = Led vermelho:
 - intermitente: alimentação ON, relé OFF
 - Fixo: alimentação ON, relé ON

C = Trimmer para regular o início da operação

011.00



I

Elemento fotosensibile: IP 54. Cavi: Ø (7.5...9) mm.

Tipo cavo consigliato: H05VVF 2x1.5 mm².

GB

Sensitive photocell: IP 54. Cable: Ø (7.5...9) mm.

Cable type suggested: H05VVF 2x1.5 mm².

F

Cellule photosensible: IP 54. Câble: Ø (7.5...9) mm.

Type de câble conseillé: H05VVF 2x1.5 mm².

D

Lichtsensor: IP 54. Kabel: Ø (7.5...9) mm.

Zu verwendender Kabeltype: H05VVF 2x1,5 mm².

NL

Lichtsensor: IP 54. Kabel: Ø (7.5...9) mm.

Aanbevolen kabeltype: H05VVF 2x1,5 mm².

E

Fotocélula separada: IP 54. Cable: Ø (7.5...9) mm.

Tipo de cable aconsejado: H05VVF 2x1.5 mm².

P

Fotocélula separada: IP 54. Cabos: Ø (7.5...9) mm.

Cabo Recomendado: H05VVF 2x1.5 mm².

IB1101 - 04/05 - FINDER S.p.A. Via Drubiaglio 14 - 10040 ALMESE (TO) - ITALY

I Scala bassa

GB Low scale

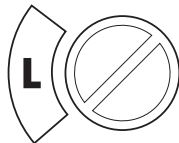
F Echelle basse

D Unterer Einstellbereich

NL Laag bereik

E Escala baja

P Nivel baixo



(1...30)lx

I Luce fissa

GB Light constantly on

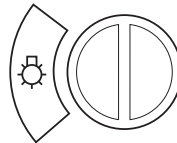
F Lumière fixe

D Dauerlicht

NL Licht continu aan

E Luz Fija

P Luz fixa



I Scala alta

GB High scale

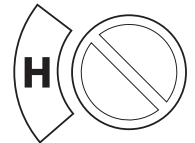
F Echelle haute

D Oberer Einstellbereich

NL Hoog bereik

E Escala alta

P Nivel alto



(20...1000)lx